

ELŐFIZETÉS ÁR.
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr.
 Bérmontatlan levelek
 csak ismert korszakok fo-
 gadatnak el.
 Kézirat nem adtna
 vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A nyilatkozatok minden gar-
 mondó díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK ÉS A ZEMPLÉN-MEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLETNEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HÍRDETSÉI DÍJ:
 hivatalos hirdetésnél:
 Minden egyes sor után
 Azonfelül bélyeg 20 kr.
 Kiemelt díszbetűt s kör-
 szettel ellátott hirdeté-
 nyekért térmérték szerint
 minden 10 centiméter
 után 5 kr számíttatik.
 Állandó hirdetésnekél
 kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetések a „Zemplén”
 nyomdába küldendők.

Reform.

Csáky Albin gr., közoktatásügyi min-
 ister, elnöke alatt egy nagyobb sza-
 básu anket folyik most a fővárosban. Tá-
 rgya ez anketnek néhány kérdőpont, me-
 lyeket a minister már hetekkel ezelőtt
 közölt több jeles tanárral és tudóssal gon-
 dolkodás és vélemény-nyilvánítás végett.
 Célja az egységes középiskola megterem-
 tése felett folytatott eszmecsere. Mikor e
 sorokat írjuk, az általános tanácskozások
 már befejeződtek. Ezután jön a részletes
 tárgyalás s majdnem, mint minden reform-
 munkálatnál egy nagy tollharc országszerte.

Oly kényelmes helyzetben vagyunk,
 hogy már az anket általános része után ki-
 mondhatjuk az eredményt; nevezetesen: a
 mai középiskola lényeges átalakításon fog át-
 menni. Mert mindnyájan megegyeznek abban,
 hogy a mai középkutatás sohogyse felel
 meg annak, amire hivatva lenne. Nem cél-
 tudatos, mert nem az életnek nevel. A re-
 aliskolák iránt, melyeket nálunk az elnyo-
 matás utáni felébredés szülte lelkesedés
 hozott létre, sohasem volt valami nagy a
 szimpatia. A cél igen nemes volt ugyan
 ez iskolákkal: a magyarban szunyadó prak-
 tikus értékek fejlesztése, de minthogy tel-
 jesen német minta után készültek, a ma-
 gyar génusz előtt elismerésre nem találtak.
 Ifjai a humán műveltség híján, sivar lélekkel,
 materialisztikus hajlamokkal kerültek az élet-
 be; a modern nyelvekből, mely ezekben
 az ó-klasszikusokat helyettesíté, — céltalan
 tudással. A gimnáziumok, a régi latin is-
 kolák fejlesztményei lévén, még most is
 a latint tartják az oktatás középpontjának.
 Toldás, foldás, jóakaratu kísérletezés egy-
 mást érte életében, de azzá a mivé lennie

kellett volna, a valódi nemzeti műveltség
 előintézetévé, — máig sem lehetett.

Ilyenformát mondott huszonhárom férfi
 az ország fővárosában.

És mintha egy szív és egy lélek szó-
 lott volna belőlök: az egységes középiskola
 híveinek vallották magokat egytől egyig.
 Vagyis más szóval, legyen egy fajtájú köz-
 épiskolánk, de annak alaptulajdonsága az
 legyen: *nemzeti.*

Az oktatás középpontja legyen a ma-
 gyar nyelv és irodalom; a magyar törté-
 net és latin-nyelv. A mellék tantárgyakra,
 valamint ezen ideális középiskola rendsze-
 rére nézve a vélemények szerteágazók,
 és most még teljes képet nem is adhatunk
 róla. Csak azt látjuk, hogy az ugynevezett
rörös fonal e reform kezdeményen a nem-
 zeti iskola alakjában huzódik körösztül.

Örömmel üdvözljük Csáky ministert,
 aki átlátta, hogy a nagy átalakításhoz nem
 toldás-foldásra, hanem gyökeres reformokra
 van szükség; kivált, hogy megértette géni-
 usunk sugallatát s a magyar haza ügyének
 magyaros nemzeti műveltséggel kíván szol-
 gálni.

Huszonhárom komoly, okos tudós, esz-
 méje mellett nyilatkozott. Ezek igen jól
 ismerik közoktatásunk bajait. Az ismerők
 mellette lesznek a vidék minden pontján,
 mert ezek tisztán látják a jövő iskola
 képét.

Egy magyarul teljesen tudó ifjuság, —
 szóban, írásban. Egy esztétikai izlésű, hu-
 mán műveltségű, lelkesedni tudó, értelmes
 Magyarország a jövő iskolaszülte kép.

Ez nagy vonásokkal rajzolt ered-
 ménye a készülő vitának, a melyet annak
 idején figyelemmel fogunk kísérni; amely-
 ben, akik ellenségek lesznek féltik a jelent,

— mely stagnálás, a jövőtől, mely e re-
 formmal haladást jelent.

A reform rázkódásokkal jár, tagadni
 nem lehet; de ez is olyan, mint az a sok-
 szor hasonlított vihar, mely elsepri a büzt,
 ködöt, teremt életető levegőt, verőfényes
 eget.

Péter Mihály.

A vármegye gyülesterméből.

Zemplén-vármegye törvényhatósági bizott-
 sága f. hó 23-án tartotta ebben az évben első
 rendes közgyűlését. A vidékről és helyből egybe-
 sereglett bizottsági tagok, szolgabírói választásról
 lévén szó a meghívóban, csaknem szüntűlt meg-
 tölték a gyülestermet.

A d. e. 9 óraker katonai pontossággal ér-
 kezdő és díszmagyarban belépő főispánt harsány
 éljennel köszöntötték.

Főispán ömeltósága megnyitó beszédében
 szíves szavakkal üdvözölte a közgyűlést. Öröme-
 nek adott kifejezést, hogy a bizottsági tagok oly
 szép számban jelentek meg — és hogy a köz-
 ügyek iránt való érdeklődésükről ismét szép tanubi-
 zonyosságot tettek. — Az adminisztráció meneté-
 ről szerzett tapasztalatai örvendetese. A tisztvi-
 seői kar, ugy a középponton, mint a vidéken,
 dicséretre érdemes önértzettel tett eleget megbiza-
 tásainak. Kellemes dolog öneki, hogy jó véleményét
 a tisztviselőkről mindig ismételheti. (*Éljensz.*)
 Teszi ezt mindenkor abban a meggyőződésben,
 hogy a vármegye közgyűlésének is benső örö-
 mére szolgál, ha az ő választottjai s alkalma-
 zottjairól hallja és tudja, hogy ők a közszolgálat
 terén ügybuzgóságot szorgalommal párosítanak. (*Él-
 jensz.*) Öszinte sajnálkozással hozza a közönség
 tudomására, hogy vármegyénk közszeretnek ör-
 vendő alispánját szomorúság érte. Ugyanis egyet-
 len gyermeke aggasztó módon megbetegedett.
 A jó gyermeket szemüktényeként őrző szülők,
 féltett betegükkel, most Arco gyógyiratos légköré-
 ben reménykednek. Addja az isten, hogy reményük-
 ben ne csalatkozzanak. (*Élénk éljensz.*) Ömeltó-
 sága a távollévő alispán részére ily körülmények

— Ne mentegőzzék, galambom. Kész a bo-
 csánat. Tudjuk, hogy az ideje sok oldalról van
 igénybevéve. Jah, bizony, édes lelkem, dolgozni,
 fáradni kell a mai világban. Ha meg akarunk élni:
 nem kell várni, míg a sültgalamb — a szánkba
 repül.

Zoltán barátunk hatalmasat nyelt erre a kis
 elmefuttatás hallattára.

— Látja, galambom, nekem egész nap nincs
 megállásom. Pitymallatkor már talpon vagyok. Mert
 a mai cselédek átkozott gonoszak. Ha szájokba
 nem rágom, hogy reggeli fejkör a riska-tehénnek
 répat kell enni adni, a darunk meg a zabot meg
 kell egy kissé sózni: hát mindent megfordítva csi-
 nálunk. Hiszen maga is tudja lelkem, milyen sok
 baj van a gazdaságnál.

— Igenis, nagyságos asszonyom, bizonyította
 Zoltán kellő nyomatékkal.

— Azután lelkem, galambom, következik az
 apró marha etetés. Ezt is pontosan kell végezni.
 Biz az én apró marháimat meg is lehet nézni. Van
 egy kendermagos tyukom, fogadom az Istenemre,
 hogy annak nincsen párja — Sárberéken.

— Szabad kérdeznem, hogy Mili és Zsani
 kisasszonyok? . . . kockáztatta meg a szót Zoltán.

— Milike, Zsanika — vágott közbe gyorsan
 Fenyvessiné öngagsága. Azt kérdezi, ugy-e ga-
 lambom, hogy hol vannak? Hát bizony az egyik,
 lelkem, a Milike, a konyhában van a főzésnél. A
 leánynak a főzőkanalat is kell tudni forgatni, nem-
 csak a legyezővel banni. Zsanika, galambom, ő
 meg a szövőszék mellett ül; jobban tudja az vetni
 a szát-fát, mint egy kitanult takács. Így nevelem
 én a leányaimat, — kedves öcsémuram. Aki leveszi
 rólok a pártát, tudom istenem, hogy nem is
 bánja meg!

TÁRCA.

Ébren álmodás.

Mikor derengni kezd az est homálya,
 S az esti csillag az égen ragyog,
 Ekkor érzem, sivar a földi pálya,
 Ekkor leginkább, hogy magam vagyok.

Íróasztalnál ülve, toll kezemben
 Hajszolják egymást vágy és gondolat,
 S ó hány, mint jött, nyom nélkül elröppen,
 Mig egynéhány a papíron marad.

Fáradt fejem a székből hátrahajtom. . .
 Az ő arcképét nézem merven. . .
 De csitt! . . . Megmozdult a kilincs az ajtón,
 S e földi angyal mellettem terem.

Be félsz, be reszketsz, szívem, örömdobban,
 Ó ne dobogj, mert elriasztod őt!
 S nem is látva, — mint jött, ugy visszaröppen
 Nem látva a legszebb Madonna-főt.

Fölém hajol és lány haja reám hull,
 S aztán befogja gyöngéden szemem. . .
 Beszélni nem tudok a boldogságtul,
 Csak kis kezét ajkamhoz emelem.

Kigyul a mécs. Szétnézek — egymagamban!
 Csak csalfa álmod, ábránd, semmi más! . . .
 S tovább írok megint rideg lakomban. . .
 A boldogság csak ébren álmodás.

Mikor derengni kezd az est homálya,
 S az esti csillag az égen ragyog,
 Ekkor érzem, sivar a földi pálya,
 Ekkor leginkább, hogy magam vagyok.

Exner Kornél dr.

Színjáték szinpad nélkül.

(Rajz a kisvárosi életből).

— Irta: Farkas Bertalan. —

(Folytatás és vége.)

Völgyi Zoltán életrevaló fiatal ember volt; a
 nők csinosnak is tartották. Meglehető, daliás ter-
 met; kreolszinű arc, férfias vonásokkal; sugár
 fekete kis bajusz, bátorságra valló, mély tüzü sötét
 szemek. . .

Az ilyen kinézésű fiatalembernek nem közön-
 séges ázsiója szokott lenni a szép nem előtt.

De hát gondoljuk meg, hogy Sárberékről van
 szó, ahol valóságos elszántsággal kellett hozzáfogni
 egy oly társadalmi eszme létesítéséhez, mint aminő
 egy műkedvelői előadás.

Völgyi Zoltán tisztában volt a helyzet nehé-
 ségével: de megkellett azzal küzdenie. Így ren-
 delte annak a szép leánynak a szeszélye

Egy pár jó barátjával közölte a tervet, az-
 után hozzáfogott a munkához.

Legelőször Fenyvesiekhez kopogtatott be.
 Magától értetődik, hogy szívesen látták.

A mama nyájas mosolylyal fogadta.

— Mily ritka vendég házunknál, édes Völ-
 gyi, valóban nem várt szerencse, szólt a nyájas
 arcu asszonyosság. No már ezt a látogatást csak
 ugyan felírjuk — a kéménybe.

Zoltán egy pár szót dadogott mentségeül.

között két heti szabadság-időt kér. (Megadjuk!) Beszédét ömeltósága azon végezte, hogy mindazt, mit társadalmi téren és az adminisztráció körül tapasztalt, azért szokta elmondani, mert úgy van meggyőződve, hogy közkormányzati, mint társadalmi tekintetekben, az irányadás szerepe a vármegye bizottságát illeti. Kéri a közönségnek minden egyes tagját, hogy mint eddig tették, ezután is támogassák, istápolják őtet a közjó sikeres munkálásában. (Nagy éljenzés.) A közgyűlést megnyitottnak nyilvánítja. — Mire *Thuránszky* László, másod-aljegyző, a vármegye részéről lendületes beszéddel s meg-megújuló éljenzések közt üdvözölte »kedves és szeretett« főispánunkat.

Horváth József h. főjegyző, ez időszertint egyszersmind az alispán helyettese, a napirendhez szólott. Bejelentvén az Ófelsége személye körüli ministertől érkezett leiratot, melyben arról érte sít a vármegye közönségét, hogy hódoló feliratunk a legnagyobb köszönettel tudomásul vétezt, — indítványozta, miként a *Mailáth József* gf. biz. tag. által benyújtott és a főispánunk ömeltósága 10-éves működésének méltó megünneplésére vonatkozó indítvány első helyen vétessek tárgyalás alá. (Általános és lelkes éljenzés, — miközben ömeltósága az elnöki székét elhagyja és a főispáni termekbe visszavonul.)

Az elnöki székét *Horváth* József, h. főjegyző, elfoglalván, kéri a közgyűlést, hogy elnöki járatlanságában őtet támogatni sziveskedjék. (Éljenzés.) Azután elrendeli a *Mailáth*-féle indítvány felolvasását.

Enyicskey Gábor, biz. tag. szót kér. A szólásjoga megadatik. Ő, u. m. ahhoz a kérdéshez kíván mindenekelőtt szólani, hogy az elnöki székét a helyettesített főjegyző jogosan... (Nagy zaj — elnök folytonosan csenget — a csend időmultával helyreáll —).

Enyicskey Gábor: Önök kiabálhatnak de azért én... (szavait elnyeli a nagy zaj — újra szólan akar, de az eláll! eláll! kiáltások miatt szóhoz jutni nem bir — elnök csenget).

A nyugalom helyreálltával újra szólni kezdett *Enyicskey* Gábor; s ha a megújult zajban jól értették meg, azt mondotta hogy az elnöki szék elfoglalásának joga nem a h. főjegyzőt, hanem az árvaszéki elnököt illeti. (Roppant zaj. Elnök: felvilágosítani akarja a kérdés jogi oldalát, de a közgyűlés nem kívánja. *Enyicskey* Gábor a tisztí főügyésztől kér felvilágosítást; de a közgyűlés nem kívánja felvilágosítást és napirendre tér. *Enyicskey* Gábor elhallgat és leül).

A gyűléstermi procella így elmúlván — *Thuránszky* aljegyző olvasta a süri éljenzéssel fogadott és az öröm lelkesedésével elfogadott következő indítványt:

Tiszelt Közgyűlés!

Folyó évi március 7 én lesz 10 éve annak, hogy tek. és nemes Zemplén-vármegye közönsége, azon férfúit, kinek bölcsőjét egykor ringatta és kit azóta, hogy szűkebb körü hazáját, e megvált elhagyta, életerős törzssé, a haza buzgó és hű fiává válni örömmel látta, — szék foglalója alkalmából tisztelettel, szeretettel és bizalommal fogadta vissza ölebe.

Főispánágának 10 éve alatt *Molnár* István Zemplén-vármegye szeretett főispánja a megyei étellel, e megye közönségével egészen össze-

Zoltán igenlőleg bátorkodott a fejével bólintani, — azután meg azt gondolta magában, hogy az entuziazmusba jött asszonyosság a Milikét vagy a Zsanikát egyenesen a nyakába akarja varrni. Ha látná az a kegyetlen Eleonóra, hogy milyen kelepcébe került ő!...

— Várjon, galambom, egyszeribe kiszóllítom azokat a gyerekeket. Milike! Zsanika! kiáltott ki hársány hangon a tisztas asszonyosság. — Siessetek be; ritka vendég van a házuknál.

Milike és Zsanika pirulva jelentek meg. — Sohse szégyenkeztek; biztatá őket a mamácska. Igaz, hogy egy kicsit háziasan vagytok öltözve; de az nem szégyen. Ugy-e galambom — interpellálva Völgyit — így néz jól ki a leány. Van nekik hálisstennek másforma ruhájok is. — Milike és Zsanika kisasszonyok igen jól néznek ki, erősíté Zoltán, — azután egy terjedelmeset sóhajtott. Hogyan fog itt a mamával célt érni. Hiszen ennek a művészetéről annyi fogalma sincs, mint a kassai hajdúnak a — harangöntésről. De már benne volt.

A látogatás célját elő kellett adni. Nagy ügyvel-bajjal előadta. Fenyvesiné asszonyosság kegyetlenül nagyot nézett. Szentül azt hitte, hogy a Völgyi látogatásának valami magasabb célja van. Jah, hiába, két leány volt a háznál... — Mükedvelői előadás — Völgyi ur — mükedvelői előadás — szólt azután csipősen. Ezt bizony előbb is megmodhatta volna. Tudja az én lányaim, nem úgy vannak nevelve; azoknak a szinpadjuk a konyha, meg a varrógép. Sajnáljuk Völgyi ur, de kosarat kell adnunk.

Hanem hát Milike és Zsanika sem voltak téstábol gyurva, hiába értettek a főzéshez. — Pár pillanat s a két leány az erélyes mamácska

forrt és így meömutatta, hogy ő e hazának hű, e megyének hasznos fia, hogy azon a helyen is, amelyre őt a korona, és vele a kormány bizalma emelte, a nyilvános pálya legnehezebb, de legszebb érdemjelét a közbizalmat megnyerte.

Miután főispánunk szolgálatának ezen egész ideje alatt, mint e megye egyik szerény munkása, közvetlen tanuja lehettem azon fáradságot nem ismerő lázas tevékenységnek, azon mindenre kiterjedő figyelmének és körültekintésnek, azon valódi magyar érzelmeknek és magyaros szokásoknak, melylyel a megye főispánja hivataloskodása egész idejét, még egészségének kockáztatásával is, a megye ügyeinek szentelte, — azt hiszem, a megye tek. közönségének érzelmeit velem tolmácsolni, ha azon alázatos indítványt terjesztem a megye törvényhatósági közgyűlése elé:

Utasítsák az alispán, hogy *Molnár* István főispán ur ömeltósága főispánágának 10-ik évfordulója napján rendkívüli közgyűlést hívjon egybe, az ünnepély részleteinek megállapítására pedig egy végrehajtott bizottságot alakítson.

A Zemplén-megyei törvényhatósági közgyűlésnek Perbenyik, 1892. február 20.

alázatos szolgálója:

gf. *Mailáth* József,
törvh. biz. tag.

Az indítványt hosszantartó, élénk éljenzéssel fogadta a közgyűlés, — mire elnök-helyettes ki-mondja a határozatot, hogy az indítványt a közgyűlés egy szívvvel s lélekkel magáévé tette és elhatározta, hogy szeretett főispánja 10 évi működésének évforduló napját, f. évi március hó 7-ét, örömmünneplé tekinti. Egyszersmind utasítja a vármegye alispánját, hogy az érdemes életpálya évfordulójának megünneplése végett rendkívüli közgyűlést hívja egybe a vármegye bizottságát.

A *Mailáth* József gf. elnöklete alatt, az öröm ünnep ügyének előkészítésére alakított, nagy bizottság tagjai ezek: *Ambrózy* Nándor, *Andrássy* Sándor gf., *Antalóczy* Imre, *Argalács* Márk, *Balag* Géza dr., *Bajusz* József, *Balogh* Géza, *Becske* Bálint, *Bernáth* Béla, *Bernáth* Győző, *Bydeskuthy* Sándor, *Cseley* Lajos, *Dienes* István, *Diószeghy* János, *Dókus* Ernő, *Dókus* Mihály, *Fejes* István, *Ferenczy* Elek dr., *Gyarmathy* Sámuel, *Haás* Bernát dr., *Harkányi* János, *Hornyay* Béla dr., *Horváth* József, *Hönsch* Dezső, *Kapossy* Menyhért, *Kazinczy* Andor, *Kellner* József, *Klein* Nándor, *Kossuth* Lajos, *Kun* Frigyes, *Kun* Dániel, *Márgitai* József, *Malonyay* Ferenc, *Meczner* Béla, *Meczner* Gyula, *Miklós* Béla, *Molnár* Béla dr., *Nagy* Armin dr., *Nagy* Barna, *Nemes* Ferenc, *Nemes* Lajos, *Ormándy* Miklós dr., *Perlsberg* Ede, *Pereszlenyi* István, *Potoczky* Kálmán, *Prámer* Alajos, *Púza* Sándor, *Reichard* Mór, *Sennyey* István br., *Sennyey* Miklós, *Spilenberg* József, *Sulyóvszky* István, *Szekerák* Kálmán, *Szemere* Emil, *Szentiványi* László, *Szerviczky* Ödön, *Szirmay* Pál, *Szirmay* Ödön, *Ujfalussy* Endre, *Várnai* Ármán, *Waldboth* Frigyes br., *Wladár* Emi és *Zinner* Henrik.

Az ünnep-előkészítő nagy-bizottság ekként megalakítottatván: *Mailáth* József gf. vezetése alatt *Diószeghy* János és *Fejes* István biz. tagokból álló hármás küldöttség ment főispán ömeltóságához.

nyakán csüggött, mint két piros alma az — öreg almafán.

— De édes, kedves mamácska, mikor az a mükedvelői előadás olyan pompás valami Lítod ezen a cudar Sárbereken alig akad valami mulatság, sopánkodott a két gyerek s a mamácska ábrázatját két oldalról igazi szakértelemmel simogatták. — Ugy-e kedves aranyos mamácska csak tréfált...

Zoltán Eleonórára gondolt s egy nyomatékos csókot illesztett a lassacskán szelidülő mamácska keze fejére. Hiszen öngagsága a legjobb anya a világon — suttogá áhitattal.

Fenyvesiné asszonyosság még egy néhány ellenvetést tett, hogy hát így, meg-ugy, ... de a Milike és a Zsanika végtére is legyőzték.

— No isten neki! nem bánom hát, szolt végre — de azt kikötöm édes öcsém uram, hogy ezeknek a lányoknak jó szerepeket adjanak. Itthon ugy szeretem, ha tő, vagy kanál van a kezükben; de a szinpadon mindkettő beválik akár hercegnőnek. Nemes vérből való lányok ezek, galambom. Atyjok volt, nyugtassa meg az isten meghaló porában is, fenyőhalmi, fenyővölgyi Fenyvesi Zakariás, az anyjokat meg, már mint jó magamat, turonberki Tordai Orsolyának hívják. Ugy tudja meg, édes öcsém uram.

Zoltán akár azt is elhítte volna, hogy a nemes familia legalább is Botond vezértől származott, csakhogy ilyen szerencsésen ütött ki a dolog.

Turonberki Tordai Orsolya öngagságának megigérté mély bókok között, hogy a Milike, meg a Zsanika nagysám hercegnökké fognak üttetni s illedelmes kézcsokokat applikálva ujo lag a tisztas matróna kezeire, megkönnyebbülve távozt.

Hála Fortuna istenasszonyának, van két leány.

hogy a közgyűlés határozatát értésére juttatván, őtet a közgyűlés termében való megjelenésre felkérje.

A közgyűlés termébe lépő főispánt szünni nem akaró, lelkes éljenzés köszöntötte; mit ömeltósága elnöki székéből barátságos kézintéssel és nyájas főbólintással viszonzott.

Ezek során következett a *Szemere* György lemondásával megüresedett galszécsi szolgabírói széknek választással leendő betöltése. Csak egy pályázó jelentkezvén, a kijelölő eljárás után, *Somossy* Sándort egyhangulag megválasztották, — ki is hivatali esküjét a közgyűlés színe előtt nyomban letévén, hivatalába éljenzéssel bevezettetett.*

(Vége köv.)

Vármegyei ügyek.

A vármegye gyámpénztárába az 1891. év folyamán 23,376 ft 44 kr. érkezett be a vidéki szolgabírói hivataloktól; éspedig: 1. a homonnai főszolgabírótól: 5445 ft 07 kr., 2. a varannaitól: 4425 ft 56 kr., 3. a tokajitól: 4252 ft 98 kr., 4. a szerencsétől: 3305 ft 48 kr., 5. a n. mihályitól: 3153 ft 92 kr., 6. a galszécsitől: 1371 ft 76 kr., 7. a bodrogkőzitől: 1217 ft 63 kr., 8. a sztrópkaitól: 168 ft 20 kr., 9. a szinnaitól: 36 ft 34 kr.

A kereskedelmi kir. minister S.-A.-Ujhely városnak a köveztvámszedés jogát 20 évre engedélyezte.

Katonai lóvásár. A földmivelésügyi m. kir. ministerium arról értesített, hogy a hadsereg lószükségletének fedezése végett, a vármegye területén, éspedig Tőke-Terebesen a f. évi ápril hó 2-án. Satoralja Ujhelyben pedig ápril hó 3-án katonai lóvásár lesz.

Dél-tiroli levelek.

II.

Aroo, 1892. Téletól 12-én.

Első levelemben tett ígéretemet beváltandó tollat fogok ismét; pedig még alig tudom mit írjak.

Mindenek előtt pótolnom kell amit amabból kifelejtettem, hogy utközben is eljöttünk két szép tő mellett. De térkép hiányában neveiket nem tudom. A nagyobbik *Salzburg* mellett volt utunktól balra, de mivel a vasuti térképen ott három

* Közgyűlési referendánk második részének közlése jövő számunkra maradván, már most kell rá mutatnunk a *Magyar Hírlap* ez évi febr. hó 25-én kiadott számának egy tendenciós cikkekcskéjére, melynek címe: *A leszávozott minister*. Ebben azt teszi világgá a tudósító, hogy vármegyéknél ez a közgyűlés, a belügyministernek ama leiratára, melyben a törvényhatóságot utasítja hason oda, hogy a járási főszolgabírák a kivándorlásról, ennek kezdetétől a mai napig terjedő részletes, 10 pontból álló kimutatást készítsenek és puhatoják ki, hogy az Amerikába való kivándorlás milyen hatással volt a közgazdasági viszonyokra — elhatározta, hogy a minister a kívánságának nem tesz eleget — de mégis eleget tesz, mert később azt mondja a tudósító, hogy a közgyűlés a minister leiratot a megyei gazdasági egyesülethez tette át, — gondoljuk azért, hogy az ottan kellő intézkedést nyerjen. — Hol van hát a hánytorgatott állankezés a minister kívánságával, és hol van a leszávozott minister? De csak hol van a minister? Pláne a belügyminister? Hiszen az a leirat nem is a minister leirata volt. Ej-ej t. tudósító ur — kérjük: ne izáljon! Szerk.

Első gondja volt a vállalkozó jó barátokat folkeresni. Ezek már várták a Rikkancs fogadóban.

— Viktória! fiuk! Viktória!

— Nagyszerű gyerek vagy te Zoltán, kiáltottak fel a cimborák egyhangulag. Hát mondd csak, zaklatták minden oldalról, a mama nem mutatott ajtót?

Orsolya öngagsága kegyetlen jó hírben állott a fiuk előtt.

— Bizony barátim! kicsibe mult, hogy ki nem seprűzött. Minden ékesszólásomat elő kellett vennem.

Szegény jó fiu, pedig alig tudott három szót kidadogni.

— Mondtam én azt, csattogott a kis Csilling Lojzi, hogy ellenállhatatlan a nők előtt.

— Könnyű azt mondani, felelt vissza Zoltán, de nekem már elég volt ez a manóver. Az öreg Megyerihez már te fogsz elmenni Lojzi. A kis Megyeri Lujza körül ugy is régóta csapod a levét. Rád legjobban fog hallgatni az a vén zsu-gori apja.

A kis Csilling Lojzi nagy szemeket meresztett erre a megbizásra.

— Én bizony, nem megyek, szolt határozottan. Ugy félek az öregtől, mint akár a tüztől. A kellekességet is kész vagyok elvállalni, de e kiküldetésre nem vállalkozom.

Hiába volt minden kapacitálás: a kis Csilling Lojzi hajthatatlan maradt. Nagy nehezen csak arra tudták rábeszélni, hogy együtt mennek el Zoltánnal az öreg Megyerihez.

Szegény Völgyinek engedni kellett. Távolból is parancsolt neki a szeszélyes szép Eleonóra.

Az öreg Megyeri panzionátus tisztartó volt. Éppen pasziánszozott, (ez a passzió többnyire

Folytatás a mellékleten.

között két heti szabadság-időt kér. (Megadjuk!) Beszédét ömeltósága azon végezte, hogy mindazt, mit társadalmi téren és az adminisztráció körül tapasztalt, azért szokta elmondani, mert úgy van meggyőződve, hogy közkormányzati, mint társadalmi tekintetekben, az irányadás szerepe a vármegye bizottságát illeti. Kéri a közön-égnek minden egyes tagját, hogy mint eddig tették, ezután is támogassák, istápolják őtet a közjó sikeres munkálásában. (Nagy éljenzés.) A közgyűlést megnyitottnak nyilvánítja. — Mire *Thuránszky* László, másod-aljegyző, a vármegye részéről lendületes beszéddel s meg-megújuló éljenzések közt üdvözölte »kedves és szeretett« főispánunkat.

Horváth József h. főjegyző, ez időszerint egyszersmind az alispán helyettese, a napirendhez szólott. Bejelentvén az Ófelsége személye körüli ministertől érkezett leiratot, melyben arról érte sít a vármegye közönségét, hogy hódoló feliratunk a legnagyobb köszönettel tudomásul véte-tett, — indítványozta, miként a *Majláth József gf. biz. tag. által benyújtott és a főispánunk ömeltósága 10-éves működésének méltó megünneplésére vonatkozó indítvány első helyen vétessék tárgyalás alá.* (Általános és lelkes éljenzés, — miközben ömeltósága az elnöki székét elhagyja és a főispáni termekbe visszavonul.)

Az elnöki székét *Horváth* József, h. főjegyző, elfoglalván, kéri a közgyűlést, hogy elnöki járat-lanságában őtet támogatni sziveskedjék. (Éljenzés.) Azután elrendeli a *Mailáth*-féle indítvány fel-olvasását.

Enyicskey Gábor, biz. tag. szót kér. A szó-lásjoga megadatik. Ő, u. m. ahhoz a kérdéshez kíván mindenekelőtt szólani, hogy az elnöki székét a helyettesített főjegyző jogosan... (Nagy zaj — — elnök folytonosan csenget — a csend időmultával helyreáll —).

Enyicskey Gábor: Önök kiabálhatnak de azért én... (szavait elnyeli a nagy zaj — újra szó-lani akar, de az eláll! eláll! abcug! kiáltások miatt szóhoz jutni nem bir — elnök csenget).

A nyugalom helyreálltával újra szó-lni kezdett *Enyicskey* Gábor; s ha a megújult zajban jól értet-tük meg, azt mondotta hogy az elnöki szék elfogla-lásának joga nem a h. főjegyzőt, hanem az árvaszéki elnököt illeti. (Roppant zaj. Elnök: felvilágosítani akarja a kérdés jogi oldalát, de a közgyűlés nem kívánja. *Enyicskey* Gábor a tisztí főügyésztől kér felvilágosítást; de a közgyűlés nem kívánja felvilá-gosítást és napirendre tér. *Enyicskey* Gábor elhall-gat és leül).

A gyűléstermi procella így elmulván — *Thu-ránszky* aljegyző olvasta a süri éljenzéssel fogadott és az öröm lelkesedésével elfogadott következő indítványt:

Tiszelt Közgyűlés!

Folyó évi március 7 én lesz 10 éve annak, hogy tek. és nemes Zemplén-vármegye közön-sége, azon férfútt, kinek bölcsőjét egykor rin-gatta és kit azóta, hogy szűkebb körü hazáját, e megyét elhagyta, életerős törzssze, a haza buzgó és hú fiává válni örömmel látta, — szék foglalója alkalmából tisztelettel, szeretettel és bizalommal fogadta vissza ölébe.

Főispánágának 10 éve alatt *Molnár* István Zemplén-vármegye szeretett főispánja a megyei élettől, e megye közönségével egészen össze-

Zoltán igenlőleg bátorkodott a fejével bó-lintani, — azután meg azt gondolta magában, hogy az entuziazmusba jött asszonyosság a Milikét vagy a Zsanikát egyenesen a nyakába akarja varrni. Ha látná az a kegyetlen Eleonóra, hogy milyen kelepcébe került ő!...

— Várjon, galambom, egyszerebe kiszóllítom azokat a gyerekeket. Milike! Zsanika! kiáltott ki hársány hangon a tisztas asszonyosság. — Siessetek be; ritka vendég van a házuknál.

Milike és Zsanika pirulva jelentek meg. — Sohse szégyenkeztek; biztatót őket a mamácska. Igaz, hogy egy kicsit háziasan vagytok öltözve; de az nem szégyen. Ugy-e galambom — interpellálva Völgyit — így néz jól ki a le-ány. Van nekik hálistennek másforma ruhájok is.

— Milike és Zsanika kisasszonyok igen jól néznek ki, erősíté Zoltán, — azután egy terje-delmeset sóhajtott. Hogyan fog itt a mamával célt érni. Hiszen ennek a művészetről annyi fogalma sincs, mint a kassai hajdunak a — harangöntés-ről. De már benne volt.

A látogatás célját elő kellett adni. Nagy ügyel-bajjal előadta.

Fenyvesiné asszonyosság kegyetlenül nagyot nézett. Szentül azt hitte, hogy a Völgyi látogá-tásának valami magasabb célja van. Jah, hiába, két leány volt a háznál...

— Mükedvelői előadás — Völgyi ur — mükedvelői előadás — szólt azután csipősen. Ezt bizony előbb is megmodhatta volna. Tudja az én lányaim, nem úgy vannak nevelve; azoknak a szinpadjuk a konyha, meg a varrógép. Sajnáljuk Völgyi ur, de kosarat kell adnunk.

Hanem hát Milike és Zsanika sem voltak téstából gyurva, hiába értettek a főzéshez. — Pár pillanat s a két leány az erélyes mamácska

forrt és így meömutatta, hogy ő e hazának hú, e megyének hasznos fia, hogy azon a helyen is, amelyre őt a korona, és vele a kormány bizalma emelte, a nyilvános pálya legnehezebb, de legszebb érdemjelét a közbizalmat meg-nyerte.

Miután főispánunk szolgálatának ezen egész ideje alatt, mint e megye egyik szerény munkása, közvetlen tanuja lehettem azon fá-radságot nem ismerő lázas tevékenységnek, azon mindenre kiterjedő figyelmének és körül-tekintésnek, azon valódi magyar érzelmeknek és magyaros szokásoknak, melylyel a megye fő-ispánja hivataloskodása egész idejét, még egész-ségének kockáztatásával is, a megye ügyeinek szentelte, — azt hiszem, a megye tek. közön-ségének érzelmeit vélem tolmácsolni, ha azon alázatos indítványt terjesztem a megye tör-vényhatósági közgyűlése elé:

Utasítsák az alispán, hogy *Molnár* Ist-ván főispán ur ömeltósága főispánágának 10-ik évfordulója napján rendkívüli közgyűlést hívjon egybe, az unnepegy részleteinek megállapítására pedig egy végrehajtó bizottságot alakítson.

A Zemplén-megyei törvényhatósági köz-gyűlésnek Perbenyik, 1892. február 20.

alázatos szolgálja:

gf. *Mailáth* József,
törv. biz. tag.

Az indítványt hosszantartó, élénk éljenzéssel fogadta a közgyűlés, — mire elnök-helyettes ki-mondja a határozatot, hogy az indítványt a köz-gyűlés egy szívvvel s lélekkel magáéval tette és elhatá-rozta, hogy szeretett főispánja 10 évi működésének évforduló napját, f. évi március hó 7-ét. örömmel meg-tekinti. Egyszersmind utasítja a vármegye alispánját, hogy az érdemes életpálya évfordulójának megünnep-lése végett rendkívüli közgyűlésre hívja egybe a vár-megye bizottságát.

A *Mailáth* József gf. elnöklete alatt, az öröm ünnep ügyének előkészítésére alakított, nagy bizottság tagjai ezek: *Ambrózy* Nándor, *Andrássy* Sándor gf., *Antalóczy* Imre, *Argalács* Márk, *Bal-lagi* Géza dr., *Bajusz* József, *Balogh* Géza, *Becske* Bálint, *Bernáth* Béla, *Bernáth* Győző, *Bydeskuthy* Sándor, *Cseley* Lajos, *Dienes* István, *Diószeghy* János, *Dókus* Ernő, *Dókus* Mihály, *Fejes* István, *Fereny* Elek dr., *Gyarmathy* Sámuel, *Haás* Bernát dr., *Harkányi* János, *Hornyay* Béla dr., *Horváth* József, *Hönsch* Dezső, *Kapossy* Meny-hért, *Kazinczy* Andor, *Kellner* József, *Klein* Nán-dor, *Kossuth* Lajos, *Kun* Frigyes, *Kun* Dániel, *Márgitai* József, *Malonyay* Ferenc, *Meczner* Béla, *Meczner* Gyula, *Miklós* Béla, *Molnár* Béla dr., *Nagy* Armin dr., *Nagy* Barna, *Nemes* Ferenc, *Nemes* Lajos, *Ormándy* Miklós dr., *Perlsberg* Ede, *Pereszényi* István, *Potoczky* Kálmán, *Prá-mer* Alajos, *Púza* Sándor, *Reichard* Mór, *Sennyey* István br., *Sennyey* Miklós, *Spilenberg* József, *Sulyóvszky* István, *Szekerák* Kálmán, *Szemere* Emil, *Szentiványi* László, *Szerviczky* Ödön, *Szir-may* Pál, *Szirmay* Ödön, *Ujfalussy* Endre, *Várnai* Ármín, *Waldboth* Frigyes br., *Wladár* Emi és *Zinner* Henrik.

Az ünnep-előkészítő nagy-bizottság ekként megalakittván: *Mailáth* József gf. vezetése alatt *Diószeghy* János és *Fejes* István biz. tagokból álló hármas küldöttség ment főispán ömeltóságához.

nyakán csüggött, mint két piros alma az — öreg almafán.

— De édes, kedves mamácska, mikor az a mükedvelői előadás olyan pompás valami látod ezen a cudar Sárbereken alig akad valami mul-tóság, sopánkodott a két gyerek s a mamácska ábrázatját két oldalról igazi szakértelemmel simo-gatták. — Ugy-e kedves aranyos mamácska csak tréfált...

Zoltán Eleonórára gondolt s egy nyomaté kos csókot illesztett a lassacskán szelidülő ma-mácska keze fejére. Hiszen öngagsága a legjobb anya a világon — suttogá áhitattal.

Fenyvesiné asszonyosság még egy néhány ellenvetést tett, hogy hát így, meg-ugy, ... de a Milike és a Zsanika végtére is legyőzték.

— No isten neki! nem bánom hát, szolt végre — de azt kikötöm édes öcsém uram, hogy ezeknek a lányoknak jó szerepeket adjanak. Itt-hon ugy szeretem, ha tú, vagy kanál van a ke-zükben; de a szinpadon mindkettő beválik akár hercegnőnek. Nemes vérből való lányok ezek, galambom. Atyjok volt, nyugtassa meg az isten meghaló porában is, fenyőhalmi, fenyővölgyi Fenyvesi Zakariás, az anyjokat meg, már mint jó magamat, turonberki Tordai Orsolyának hív-ják. Ugy tudja meg, édes öcsém uram.

Zoltán akár azt is elhítte volna, hogy a ne-mes familia legalább is Botond vezértől származott, csakhogy ilyen szerencsésen ütött ki a dolog.

Turonberki Tordai Orsolya öngagságának megígérte mély bókók között, hogy a Milike, meg a Zsanika nagysám hercegnökké fognak üttetni s illedelmes kézcsokokat applikálva ujo-lag a tisztas matróna kezeire, megkönnyebbülve távozott.

Hála Fortuna istenasszonyának, van két leány.

hogy a közgyűlés határozatát értésére juttatván, őtet a közgyűlés termében való megjelenésre felkérje.

A közgyűlés termébe lépő főispánt szűnni nem akaró, lelkes éljenzés köszöntötte; mit ömél-tósága elnöki székéből barátságos kézintéssel és nyájas főbólintással viszonzott.

Ezek során következett a *Szemere* György lemondásával megüresedett galszécsi szolgabírói széknek választással leendő betöltése. Csak egy pályázó jelentkezvén, a kijelölő eljárás után, *Somossy* Sándort egyhangulag megválasztották, — ki is hivatali esküjét a közgyűlés színe előtt nyomban letévén, hivatalába éljenzéssel bevezettetett.*

(Vége köv.)

Vármegyei ügyek.

A vármegye gyámpénztárába az 1891. év folyamán 23,376 ft 44 kr. érkezett be a vidéki szolgabírói hivataloktól; éspedig: 1. a homonnai főszolgabírótól: 5445 ft 07 kr., 2. a varannaitól: 4425 ft 56 kr., 3. a tokajitól: 4252 ft 98 kr., 4. a szerencsétől: 3305 ft 48 kr., 5. a n. mihályitól: 3153 ft 92 kr., 6. a galszécsitől: 1371 ft 76 kr., 7. a bodrogkőzitől: 1217 ft 63 kr., 8. a sztrópkaitól: 168 ft 20 kr., 9. a szinnaitól: 36 ft 34 kr.

A kereskedelmi kir. minister S.-A.-Ujhely vá-roznak a kovezetvámszedés jogát 20 évre enge-délyezte.

Katonai lóvásár. A földmivelésügyi m. kir. ministerium arról értesített, hogy a hadsereg ló-szükségletének fedezése végett, a vármegye terü-letén, éspedig Töke-Terebesen a f. évi ápril hó 2-án. Sátoralja-Ujhelyben pedig ápril hó 3 án ka-tonai lóvásár lesz.

Dél-tiroli levelek.

II.

Aroo, 1892. Téletó 12-én.

Első levelemben tett ígéretemet beváltandó tollat fogok ismét; pedig még alig tudom mit írjak.

Mindenek előtt pótolnom kell amit amabból kifelejtettem, hogy utközben is eljöttünk két szép tó mellett. De térkép hiányában neveiket nem tudom. A nagyobbik *Salzburg* mellett volt utunk-tól balra, de mivel a vasuti térképen ott három

*) Közgyűlési referendánk második részének közlése jövő számunkra maradván, már most kell rá mutatnunk a *Magyar Hírlap* ez évi febr. hó 25-én kiadott számának egy tendenci-ózus cikkeskjére, melynek címe: *A leszávazott minister*. Ebben azt teszi világgá a tudósító, hogy vármegyéknél az a köz-gyűlése, a belügyministernek ama leiratára, melyben a törvény-hatóságot utasítja hasson oda, hogy a járási főszolgabírák a kivándorlásról, ennek kezdetétől a mai napig terjedő részletes, 10 pontból álló kimutatást készítsenek és puhatólják ki, hogy az Amerikába való kivándorlás milyen hatással volt a köz-gazdasági viszonyokra — elhatározta, hogy a minister a ki-vánságának nem tesz eleget — de mégis eleget tesz, mert később azt mondja a tudósító, hogy a közgyűlés a ministeri leiratot a megyei gazdasági egyesülethez tette át, — gondol-juk azért, hogy az ottan kellő intézkedést nyerjen. — Hol van hát a hánytorgatott ellenkezés a minister kívánságával, és hol van a leszávazott minister? De csak hol van a minister? Pláne a belügyminister? Hiszen az a leirat nem is a minister leirata volt. Ej-ej t. tudósító ur — kérjük: ne izóljon! Szerk.

Első gondja volt a vállalkozó jó barátokat folkeresni. Ezek már várták a Rikkancs foga-dóban.

— Viktória! fiuk! Viktória!

— Nagyszerű gyerek vagy te Zoltán, kiál-tottak fel a cimborák egyhangulag. Hát mondd csak, zaklatták minden oldalról, a mama nem mut-tott ajtót?

Orsolya öngagsága kegyetlen jó hírben állott a fiuk előtt.

— Bizony barátim! kicsibe mult, hogy ki nem seprűzött. Minden ékesszólásomat elő kellett vennem.

Szegény jó fiu, pedig alig tudott három szót kidadogni.

— Mondtam én azt, csattogott a kis Csil-ling Lojzi, hogy ellenállhatatlan a nők előtt.

— Könnyű azt mondani, felelt vissza Zol-tán, de nekem már elég volt ez a manóver. Az öreg Megyerihez már te fogsz elmenni Lojzi. A kis Megyeri Lujza körül ugy is régóta csapod a levét. Rád legjobban fog hallgatni az a vén zsu-gori apja.

A kis Csilling Lojzi nagy szemeket meresztett erre a megbízásra.

— Én bizony, nem megyek, szólt határo-zottan. Ugy félek az öregtől, mint akár a tüztől. A kellekességet is kész vagyok elvállalni, de e kiküldetésre nem vállalkozom.

Hiába volt minden kapacitálás: a kis Csil-ling Lojzi hajthatatlan maradt. Nagy nehezen csak arra tudták rábeszélni, hogy együtt men-nek el Zoltánnal az öreg Megyerihez.

Szegény Völgyinek engedni kellett. Távol-ból is parancsolt neki a szeszélyes szép Eleonóra.

Az öreg Megyeri panzionátus tisztartó volt. Éppen pasziánszozott, (ez a passzió többnyire

Folytatás a mellékletben.

is van egymás mellett, nem tudom melyiket látuk. A kisebbik mintegy középuton *Salzburg* és *Innsbruck*, közelebről jelelve *Bischofshofen* és *Wörgl* közt, a melynek partján van *Zell-am-See* állomás — jobbra utunktól.

Arcóba megérkezvén, az állomásonál vetekedtek a szállodák kiküldöttei, melyeknek társas kocsijába ülünk, és hogy az ostromtól szabaduljunk, az itt időző *R. A.* barátom által ajánlott szálloda nevét kiáltám: *Otello Strasser*, s ennek omnibusza be is vitt hármunkat 1 ft 50 krért az alig száz lépésnyire levő szállodába, Ezért bizon nem volt érdemes kocsira ülni.

Meglepő volt ránk természetesen akik még aznap délig a nagy hó alatt görnyedező fenyves erdők közt, teljes téli vidéken jövének át: itt e katlanban valóságos tavaszt találni Most, is ebéd után után nyitott erkélyen ülünk, a hőmérő napon 27 Celsius (21 $\frac{1}{2}$ R) fokot mutat.

Hogy ilyen klimatikus gyógyhelyen, a hová télen küldik a gyengélkedőket, a sétányokba, és villák és szállodák kerteikbe a fákat és disz-bokrokot megválogatják és pedig nagyobb részben olyanokat, a melyek télen is zöldek — fenyő, ciprus, thuja, pálma, citrom, narancs-féléket — az természetes. De a mi égajunkban ezek egy része sem állaná ki a telet a szabadban mint itt. A fenyőfa-féléknek itt annyi sok válfajaik láthatók, a hányát nem is képzeltem eddig hogy léteznek. A róza sincs a föld alá temetve téli álomra, mint nálunk, de teljes díszében zöldel és már bimbózik. A vad gesztenye farügyei duzzadtak, fénylenek, s úgy látszik, már kifakadni készülnek. Egy szóval itt tavaszban vagyunk, csak a környező hegyeken van hó, abból is már sok lekopott, mióta itt vagyunk. Itt még e télen csak egyszer esett hó este: másnap reggel már nyoma sem volt.

A hegyek itt csupa szirtes meredek havasok. Csak egy oly szelidebb domb nyulik el, mintegy előhegy, a várhegytől nyugot- és délfelé mintegy negyed-kör vagy lefektetett C betű alakban, a melyen erdő van, még pedig olajfa-erdő. De ezt művelik ám! Épen ide érkezésünk előtt volt a szüret, azaz olajbogyó szedés és most kapálják töveiket. Mondják, hogy egy-egy fa 4—8 ft jövedelmet ad évenként. Különbön az egész hegy hosszában garádok vannak csinálva, de sokkal sűrűbben, mintsem a mi szőlőinkben. A boltokban mindenféle tárgyakat árulnak olajfából, mint *Specialität von Arco*.

A katlan, melynek északi szélén *Arco* (az a város) déli szélén pedig, a *Garda* tó partján, *Riva* város fekszik, egy kis külön szirtes hegyet, *ó Monte Brione*-t kivéve, teljesen egyenes lapály, mind gyümölcsösökkel és szőlőkkel beültetve. A hegyoldalokon, az említett olajfa-erdőn kívül, földművelés nem látható. Meg is látszik az ó város, mily nagy becse volt itt a földnek már akkor is, mert az igen keskeny utcák és 2—3 emeletes házak valóban zsufolt építkezést képeznek. s a 2500 lakost számláló városka bámulatos kevés helyet foglal el, nagy részben oly formán a hegy tövéhez tapasztva, mint ezt Tokajban láthatjuk. A katlan éjszakkéleti szegletében van egy szűk nyílás, a melyen a völgy folyója a *Sarca* éjszakra betör. Itt olyforma nagy mint a *Labore* Homonna felett. Sebes hegyi folyócska és igen sok kövecset hord, amelylyel sokat elfoglal az

ittén különben nagyon becses földből. Annál szabályozottabbak a mellék patakok és csatornák a melyek minden út és szőlőskert mentében folydogálnak és azt hiszem, hogy nyáron öntözésre is szolgálnak. A *Sarca* a térkép szerint innen éjszakra, Trienttel egy magasságban ered és délre *Torbale* mellett, ami egy jó órai séta ide, a *Garda* tóba foly.

A lakosság itt mind olasz. Németül csak a műveltebb emberekben, nagyobb kereskedőkkel lehet beszélni. Cselédség közt, ugy a szállodákban mint magánosoknál, találkozunk németek. A nép szegénynek látszik és, bár szép olasz arcok is láthatók, nagy részükre nem illik e dicséret, s úgy látszik, hogy nők hamar vőnülnek. Feltűnő, hogy a nők, a korosak is, többnyire hajdon fővel járnak. Nagyon sok a kicsiny, sőt határozottan törpe és nyomorék. Öltözetükre nem látszanak hiúknak.

Az ó város tágasabb szűk utcáin van járdá, nem a két szélén lerakva mint nálunk, de kettős a közepén. Ennek magyarázata az, hogy az utca kövezete különben tyúk és ludtojás alakú és nagy-ságu kövekből állván, ez a bár megvasalt ökröket igen megviselné, s ezért csinálnak nagy sima kövekből két párhuzamos járdát, a melyen azután az ökrök és a kerekék járnak. Azért beszélnek leginkább az ökrökről, mert az itteni olasznak is ez a dédelgetett, kedvenc házi állata. Ökreik igen rövid szarvuak, alacsonyabbak a mieinknél, de testesek és lábaik feltűnően vastagok; tisztán vannak tartva, és többnyire oly jól, hogy szinte kövérek. Lovat keveset látok kicsinyeket és többnyire egyes fogatban, mint a szamarakat a melyek itt sokkal nagyobbak a mieinknél. Szekereik a mieinktől nagyon különböznek. A négy kerék és szekér alsó része (mert bírfaja nincs), roppant vastag fából van, nem értem miért, mert ennek nehezebbnek kell a mienknél lenni, (ha csak nem azért, hogy ne oly könnyen düljön fel?) a löcsre emlékeztető négy darab vastag fennálló fa közé van illesztve egy tojásdad alakú, de nem igen nagy kas, a melybe a terhet rakják. Az ökrös szekér rudja sokkal hosszabb és vége magosan áll az ökrök fejei felett kender hámmal (gurt-nitéle) szarvaikhoz kötözve. Ennek célja állítólag, hogy a meredekről lefele az ökrök jobban tartson, s a szekérnek is biztosabb irányt adjon. Ökrökön kívül legtöbb öszvért használnak, kettős, hármás, sőt négyes fogatban is, a melyek majdnem nagyobbak az itteni lovaknál. Kecskét is gyakran lehet látni. A juhok lefüggő fülüiek, magas hosszú lábúak.

A vendéglői ebéd levesből, három hus ételből áll, a mihez járul édes tészta és gardinetto (sajt, vaj, déli gyümölcs, alma stb.) A leves ritka kivétellel, csak izetlen meleg víz, de a húsételek, a melyek közt az első gyakran hal, igen jók. A kenyeret magyar ember nehezen szokja meg. A bor könnyű, többnyire veres, drága bor. Még legjobbnak találtam izlésemre a *Retzer* nevű fejfő bort, mert erősebb a többinél, de 1 ft az ára mintegy 7—8 deciliteres üvegnek. A tea, mint már Bécsben és Innsbruckban is tapasztaltam, igen jó; oly erőre készítik, hogy külön edényben tiszta meleg vizet adnak hozzá, higitani, aki akarja. Én úgy ittam amint adták.

Általában véve különben itt drága az élet. Lakásunk 2 szoba havonként 50 ft a legolcsóbbak

közé tartozik. Igen drága a tűzifa is, a melyet itt súly szerint árulnak.

A víz oly jó, — hogy kimondhatatlanul jó, *Arco* és vidéke még az osztrák-magyar monarchiához tartozik, s a hivatalos nyelv itt a német; mindamellett a lakosság olasz nemzetisége oly kiméletben, sőt figyelemben részesül, hogy az akar Olaszthonban érezheti magát. Minden hivatalban épen úgy beszélhet az ember olaszul (a postán én sem beszélék németül) és a feliratok is vagy tisztán olaszok, mint például az itteni cs. és kir. közjegyző, vagy felül nagy betűkkel olasz, alatta kisebb betűkkel német, mint például a vasuti állomáson. Ünnepies alkalmakon a nagyobb hoteleknél a tiroli nemzeti zászlók lengenek, a melyek felső fele homályos kék; az alsó pedig keresztbe hol három, hol két mezőre van osztva. Az utóbbi esetben az egyik fejtér, a másik veres; az előbbiben a középső fejtér, a két szélső veres.

Levelemet ma, 17-én, azzal végzem, hogy két hét óta, mióta itt vagyunk, ma az első nap, a melyen nem látjuk a napot és a földet hó borítja.

A viszontlátásig Isten velünk!

Matolai Etele.

Hírek a nagyvilágból.

Franciaországban a kormányváltás még tart, sőt ma már a köztársaság elnökének megintott helyzetéről is beszélnek. A politikai szélsők lapjai kiméletlenül támadják *Carnot* elnököt. Őt teszik felelőssé, a kormányzatban beállott zavarokért, miket új kormány alakításával most nem bir megszüntetni.

Berlinben több ezer főnyi foglalkozás nélkül élő munkás lázongni kezdett. A rendőrségne teljes erejét kellett összeszedni, hogy a lázongást elfojtsa.

Az orosz vártüzérséget, hivatalos jelentés szerint, gyorstüzű acélágyúkkal szerelik föl.

Hírek az országból.

Mária-Valéria főhercegnő állapota, a legújabb orvosi jelentések szerint, teljesen kielégítő, — most már éjjelei is nyugodtak.

Az országgyűlés megnyitása. Az új országgyűlés tagjai f. hó 22-én jártak a budai királyi várpalota tróntermében, hogy meghallgassák a király trónbeszédét, melynek lényege ez: Ófelsége örömmézzel tekint a nagy haladásra, melyet a közjogi kiegyezés óta Magyarország minden téren felmutathat; bizvást reméli, hogy ezen az alapon az ország nyugodt és folytonos fejlődése bekövetkezik, — a pénzügyi helyzet lehetővé teszi az államélet különféle szükségleteinek gondozását, — a pénzügyi helyzet immár lehető teszi azt is, hogy a pénzügyi kérdése megoldassék. Az udvosi ujitások során következni fog az adótörvények átalakítása, a közigazgatás újjászervezése, a tisztviselők jogviszonyainak szabályozása, az egyesületi és gyűlékezési jog rendezése, az igazságügyi javaslatok,

Gyerekes megoldása volt biz ez a gordiusi csomónak, de méltóztassanak meghinni, talán ma sem lehetne másképp tenni.

Dehát a rendezőség tervez, a tagok meg végeznek.

Legelőször a jegyző kisasszonyok küldték vissza a szerepet. Az az átkozott kalap az egyiknek szobaleány szerepet juttatott. A jegyzőné asszony olyan lett mint a főtt rák, mikor a szobaleány szerepet meglátta. Bizony az ő Böskeje, aki a Házasságtörés drámai című szenzációs regényt könyv nélkül tudja, nem fogja mondani a Fenyvesiné Zsanijának, hogy nagyságos kisasszony. Kicsoda-micsoda az a Fenyvesi Zsani? Egy félcicomázott viaszbabu. . . .

A büszke Megyeri Kamilla sem volt megelégedve a kiosztással; ösmeri ő a „Bukott angyal” című színművet; van abban jobb szerep is mint a mit neki osztottak. Skandal! Sárbereki Eleonórárt többre nézni ő nála. A ki csak sipit, ha beszélt; a mozdulatában semmi szalónias, ki sem tudja jól mondani, hogy *Superbe, magnifique*. — s neki osztani ki a grófnő szerepét! Pfujj! S vissza küldte a szerepet.

A Fenyvesi kisasszonyok meg azért léptek vissz, mert nem volt *instrukcióban*, hogy az előadáson háromszor kell öltözni. Ostoba volt a ki a „Bukott angyal”-t írta. — még csak be sem lehetne egy este mutatniok a *krém*, meg a *bordópiros*, meg a *lilaszínű* toaletjüket. . . Nem játszanak. Punktum!

Szegény Zoltán! Midőn mind ezeket meg tudta, felfordult vele a világ.

Eleonórához rohant. Lábaihoz vetette magát, — Itt vagyok, taposson el, zuzzon össze, semmisítsen meg. Kívánjon tőlem bármit, paran-

együtt jár a panzióval) mikor Zoltán és Lojzi beállítottak hozzá.

— Mit hoztatok, fráter, kérdé az öreg ur elég nyersen.

A két művészjelölt összenézett: a fogadjisten nem valami kecsgetető.

Zoltán Lojzit lökdöste k könyökével, Lojzi meg Zoltánt, mintha azt mondaná egyik a másikkal: kezd el már, ha tudod!

Végre is Zoltán böffentette ki az első szót.

— Hát bizony, mi, kedves uram bátyám. . .

— Sohse teketóriázzatok öcsém, eljöttetek itt vagytok. Legalább ütünk egy — tarokkpartit!

— Mi, kedves urambátyám, folytatá Zoltán nagyokat nyelve, át vagyunk hatva a korszellelem sugallatától. . . .

— Ne bolondozz öcsém, vágott szavába Kelemen ur, csak nem akarsz nekem dikciózni, Nincs annál kellemesebb érzés, mint ha az ember elfogja a másikkal a pagát-ultimóját.

De Zoltán nem tágitott, lassankint találni kezdte magát a helyzetbe s kellő pátoszal folytató:

— Meg vagyunk győződve arról is, hogy bátyánk hatalmas pártfogója a kultur-eszméknek; elhatároztuk tehát, hogy a sárbereki vízkárosultak javára egy műkedvelői előadást aranzsirozunk s a közreműködésre urambátyám bájos leányát: Kamilla kisasszonyt is meginvitaljuk.

— Mit, hogy az én leányom komédiásné legyen?! förmedt fel az öreg Kelemen. Öcsém, megbolondultatok?!

Szerencse, hogy ekkorra már a bájos Kamilla is a szobába lépett, mert az öreg tán még össze is teremtettézte volna a deputátus ifjakat.

Kamilla kisasszony nem idegenkedett a kul-

tur-eszmétől, csak azt óhajtotta tudni, hogy kik vesznek részt az előadáson.

A névsorral aztán úgy félig-meddig meg volt elégedve, csak azt kötötte ki, hogy bizony ő neki ne adjanak valami szobaleány, vagy komorna szerepet mert ő abba sehogyse tudná magát beletalálni.

Zoltán és Lojzi szentül fogadták, hogy ha a darabban előfordul egy kontesz, vagy baronesz szerep, arra feltétlenül Kamilla kisasszonyt tartják legkompetensebbnek.

Már csak a jegyzőék voltak hátra. Itt is fesledezett két cukor-rózsza bimbó.

Az öreg jegyző egyszerű, hosszú csizmaszáras férfiu volt, akinek az eszejárása nem sokkal terjedt tovább a B. adótábellánál. De annál tovább terjedt a jegyzőné asszonyságé.

Az ő kisasszonyai nem alábbvalók sem a Sárbereki, sem a Fenyvesi, sem a Megyeri kisasszonyoknál. Azért hát csak úgy igéri azokat oda a tisztelt rendezőségnek, ha mind a ketten nagyságos kisasszony szerepet kapnak. A jegyzőné önagysága is biztosított, hogy ez így lesz.

Iszonyu kő esett le a Zoltán kebléről. Idáig tehát már minden rendben volna.

Szegény boldogtalan fiu, de hogy volt minden rendben.

Még csak ezután jött a java.

Darabot kellett választani. Nagy Napoleonnak nem adott annyi gondot hajdan, hogy miként vegye be Moszkvát, mint a rendezőségnek a darabválasztás, hát még a szerepkiosztás. . . .

Végre is a véletlenre bízták ennek az eldöntését. Az utolsó nagy értekezleten kalapba kerültek a bájos-hölgy nevek és sorsot húztak, hogy melyiknek melyik szerep adassék.

előkészületekről, melyek a multság sikerítése körül folynak. És éppen ezeket tudva, most már biztosan irhatjuk, hogy ez a bál méltó befejezése lesz a különben meddő farsangnak, A meghívóra kiirt negyvenhat tagú rendező megannyi táncos; tehát a táncosnők szokott aggodalma, hogy a bálók örökzöldjeként virulni fog itt is a petre-zelem — alaptalan.

(Az időjárás) e hét folyamán gyönyörű szép volt. Valóságos tavasz a télben. Nappal tavasz, éjjel tél. Tegnap délután is oly bőségesen ömlött a napsugár, hogy a hőmérő kevés híján 20 R. fokot mutatott. Az aranyos levegőt egész nap élvezte a sétálók serege.

(Meghívás) Méltóságos *parnói Molnár István* Zemplén-vármegye főispánja 10 éves jubileuma alkalmából folyó 1892. évi március hó 7-én S.-A.-Ujhelyben, a vármegye háza nagytermében tartandó dísz-hangversenyre. Közreműködnek; Farkas Lajosné, Liszy Corali, Moldoványi Gézáné urnők; Balogh Gizella, Keresztessy Irén urhölgyek; Dobokay Kálmán, Dauscher Miklós, Csutkay Béla, Geöcze Tamás, Hlavathy József, Mátray Ödön dr., Margitai József dr., Major Béla, Póányi Gyula, Rácz Kálmán dr., Stépán Géza és Vandruska Antal urak. Belépő díj: Első öt sor és oldal sorok 2 ft, a többi ülőhely 1 ft 50 kr. állóhely 1 ft. A tiszta jövedelem jótékony célra fog fordíttatni. Részletes műsor este a pénztárnál kapható. Jegyek előre válthatók Szentgyörgyi Vilmos kereskedésében. Kezdeté pont 8 órakor. A rendező bizottság: Dókus Gyula, Margitai József dr., Póányi Gyula.

(Mükedvelői előadás.) Ma egyhete a »Kazinczi-asztaltársaság« másodszor is előadta, a *Falu Roszsa* c. népszínművet. Ezúttal a mükedvelők nem dicsekedhetnek oly sikerekkel, mint az első ízben, mert előadásukat csak közepes számú közönség nézte végig.

(Eljegyzés.) Nagy Ignác, ujhelyi kulturmérnök, e napokban jegyezte el *Balogh Margit* kisasszonyt, Szegeden.

(Kézrekerült betörő) Megirtuk annak idején, hogy Waller Leopold csalogány utcai magtárának ablakát éjnek idején betörték s onnan nagyobb mennyiségű életneműt elloptak és hogy e lopások már régebbi idő óta folynak. A rendőrség erélyes nyomozásának sikerült a tettest *Sima Mihály*, betörésért már büntetett napszámú személyében fölfedezni, kinek lakásán nagymennyiségű életneműt is találtak dugaszban. A tettes konokul tagad, azonban a bizonyítékok ellene szállanak.

(Kelepécse került.) *Deutsch Samu* széchenyi-téri vaskereskedő árúinak egy részét láncsal egymáshoz erősítve, az udvarban tartja. Tegnapelőtt este a ház lakói nagy zajra riadtak föl. Csörömpölve hullott a sok vas a földre és pedig, annak okáért, hogy *Salamon István*, a rendőrség előtt ismert csavargó, a láncsal bekötött vaslécekből egy köteget ki akart húzni. E munkája közben zuhant le az egész vastömeg, melyből egy csomag öt érte és földreterítette. Így érték rajta a zsványt, kit megsántult lábbal kísért be az előjött rendőr a városházára.

(Meghívó.) A sárospataki iparosok és iparossegédek egyrésze, az otthelyi iparossegédek »betegsegélyző-egylete«-nek javára, folyó hó 27-én, a városháza nagytermében, jótékony célú zártkörű táncmultságot rendez.

(Uj oltár) *Hoechni* szül. *Vojnovics Anna*, élete alkonyán nevét és emlékét szépen örökíti meg az ujhelyi r. k. egyháznál. A templomot a felsőbb egyházi hatóság beleegyezésével új oltárral ajándékozta meg. Jenik Béla építész tervezője a korinti stílű díszes oltárnak, melynek felépítését *Dubay István* jóhírű műasztalos vállalta fel. Az oltárkép, mely a *Szent Háromság*-ot fogja ábrázolni, Hegedüs fővárosi festő műtermében készült. Föl-szentelése a f. évi pünkösdi első napján fog vég-bemenni, mely alkalommal *Bubics* püspök ömeltóságát ismét szerencsénk lesz körünkben tisztelteni.

(Farsangi hír.) A nagy-bereznai járáshoz tartozó jegyzők, írja tudósítónk, mint minden évben most is, folyó hó 21-én, Nagy-Bereznán megtartották jóhírnek örvendő báljukat, mely alkalommal a járás és vidék színéből s javából 100-nál többen gyültek össze. *Lányi Gyula* ungvári zenekarának pompás talpalávalója mellett még az öregek is táncra perdultek. Valóban pártját ritkító animóval kivilágos kivradtig tombolt a jó kedv. A bálanya *Lőrinczy Jenőné* urnő volt, ki nyájas modorával s ellenállhatatlan szeretetreméltóságával minden jelenlőt hálára köte ezett a feledhetetlen kedves emlékekért, mikkel e multság bennünket gazdagított. Derekesan kitett magáért a rendezőség is, voltaképpen a jegyzői kar. Kaptak is elismerést kedves princípálisuktól, a járás főszolgabírájától. A tiszta bevételt a jegyzői nyugdíjalpra fordították.

A t. községi bíró és körjegyző urakat tisztelettel kérjük, hogy hátrálékaikat hozzák lehetőleg mielőbb beküldeni sziveskedjenek.
A »Zemplén« kiadóhivatala.

Egyesületi élet.

A királyhelmezi izr. nőegyesület f. hó 21-én tartotta alakuló gyűlését. Közfelkiáltással megválasztották elnöké: *Oesterreicher Lázárné* urnőt bizottsági tagokul; *Wald Józsefné*, *Zinner Mórné*, *Aczél Izorné*, *Rozmann Károlyné*, *Rozmann M. L.-né*, *Frankel Sámuelné*, *Keller Ábrahámné*, *Keller Fanny*, *Reismann Mártonné* és *Alter A.-né* urnőket, — jegyzőül *Fischer Armin* tanitót.

HIVATALOS RÉSZ.

24/1892. eln. sz. Zemplén-vármegye alispánjától.

Elnöki körlevél.

A vármegye törvényhatósági bizottságának folyó hó 23-án tartott közgyűléséből 3/3380. sz. alatt kelt határozata folytán f. év március hó 7-ik napján d. e. 10 órakor tartandó **rendkívüli törvényhatósági közgyűlésre** a tekintetes vármegyei bizottsági tagokat tisztelettel meghívom.

Ezen rendkívüli közgyűlés tárgya: **PARNÓI MOLNÁR ISTVÁN** Ömeltósága a vármegye élén a főispáni méltóság viselése 10-ik évének betöltése alkalmából és tiszteletére a vármegye közgyűlése által rendezendő jubilaris ünnepély megtartása. Az ünnepély sorrendjét tisztelettel /-alatt közlöm.

S.-A.-Ujhely, 1892. február hó 25-én.

a vármegye alispánja távollétében:

Horváth József,

h. főjegyző.

2690. ikt. sz. Zemplén-vármegye alispánjától.

Tudomás vétel végett kiadatik.

alispán távollétében

Horváth tb. főjegyző,

Valamennyi megyei és város törvényhatóságnak.

817. al. 1892. *Csanádvármegye alispáni hivatalától.*
Van szerencsém a tek. társhatósággal közhirretétel végett közölni, miszerint *Csanád vármegyébe* kebelezett s a kovács házi járáshoz tartozó *Tóth Kovács háza község* eddigi elnevezése a nagyméltósági belügyministerium f. évi 3125. sz. a. kelt engedélyével »*Véghegyháza*«-ra *úáltóztatva*
Makó, 1892. február 5. *Marolány* alispán.

73. kj. 892 szám.

Haszonbérbeadási hirdetmény.

Alólírott körjegyző által ezennel közhirre tétetik, miszerint a B.-Olaszi, B.-Zsádány és B.-Sára községek tulajdonát képező *vadászati jog* 6 egymásután következő évre, vagyis 1892 évtől 1898 évekre B.-Olaszi község házában 1892. évi március hó 24-én d. e. 9 órakor nyilvános árverésen haszonbérbe adatik, mire a bérbe venni szándékozók tisztelettel meghívattak.

Az árverési feltételek megtekinthetők a b.-olaszi körjegyzői irodában.

B.-Olaszi, 1892. évi február hó 20. án.

Sztankay Béla,

körjegyző.

2717/II. 892. sz. A m. k. pénzügyigazgatóságtól.

Körrendelet.

Zemplén-vármegye valamennyi községi, illetőleg körjegyzőjének.

Az 1866. évben Szacsuron született *Balogh Tihamér Gyula* haddijköteles kereskedőségét ismeretlen helyre költözött. Utasittatik ennél fogva jegyző ur, miszerint nevezett kerületében nyoma mozza s feltalálása esetén ide f. évi február hó végéig erről jelentést tegyen.

S.-A.-Ujhelyben, 1892. január hó 30-án.

Beeske, kir. pénzügyigazgató.

ad 303 m. 1892. szám. Zemplén-v. kir. épít. hiv.

Hirdetmény.

Zemplén vármegye alispánjának az 1891. évi december hó 10-én kelt 23070. számú rendeletével a Szécs-keresztúr galszécsi törvényhatósági közuton Szécs Keresztúr községében egy boltozott kőhid helyreállítását 565 f. 62 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkalat foganatosításának biztosítása céljából az 1892. évi március hó 10-ik napjának 10 órájára a Zemplén-megyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fenti munkalat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számi-

tandó, s a részletes feltételekben előirt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1892. február hó 21.

A hivatal főnöke:

Hönsch Dezső, kir főmérnök.

GAZDASÁGI ÉRTESETÍTŐ.

Rovatvezető: **MÁRTON MIHÁLY.**

HIVATALOS RÉSZ.

61. sz. 892.

Hirdetmény.

Az országos selyemtenyészési felügyelőség Szegzárdon (Tolna-vármegye) ingyen és bérmentve küld eperfamagot mindazoknak, kik ez iránt hozzáfordulnak.

Zemplénmegyei gazdasági egyesület.

52 sz. 92.

Zemplénmegyei gazdasági egyesület.

Hirdetmény.

Fölkéretnek a gazdasági egyesület azon tagjai, kiknek alkalmas tenyészbikaik vannak s azokat eladni szándékoznak; ugyszintén azok, kik ilyeneket venni akarnak, hogy ebbeli szándékukat az egyesület elnökségével tudatni, sziveskedjenek.

2-3

Értesítés.

A Zemplénmegyei gazdasági egyesület és az első magyar általános biztosító-társaság a biztosítási eszmének terjesztése és az egyesület tagjainak nyújtandó díjkezdmények céljából egymással szerződésre lépve, az egyesület tisztelt tagjai ezennel fölkéretnek, hogy mindennemű biztosításukat az említett társaságnál eszközöljék, annyival inkább, minthogy köztudomás szerint ezen biztosító társaság hazánkban a legszolidabb alapon áll és így teljes biztosítékot nyújt: ezenfelül pedig az egyesület tagjait nevezetes díjkezdményben részesíti, sőt a befolyó díjakból a gazdasági egyesületnek is bizonyos évi illetéket ad, s így az egyesület jövedelmének növeléséhez hozzájárul.

A díjkezdmények, melyekben az egyesület tagjai részesülnek, a következők:

- I. *Tűzbiztosításnál:*
a) nád és szalmatetőzetnél 20%;
b) zsindey tetőzetnél 20%;
c) cserép tetőzetnél 37 1/2%

engedményben részesíti az egyesületi tagokat.
II. *Gabonakészletek,* takarmány és ingóságok tüzelési biztosításánál a díjszabályzat szerinti díjakból 10%: és

III. *jégkár elleni biztosítások* után fizetendő díjakból 2% tölit enged.

IV. *Tűskárbiztosításoknál,* ha azok lak és gazdasági épületekre nézve történnek, az első vagy második, ha pedig a biztosítás 12 évre terjed, az első és utolsó ingyenév engedményeztetik.

Minthogy pedig oly községek lakói, mely községek mint erkölcsi testületek az egyesület tagjai, csak azon esetben részesülhetnek ezen kedvezményekben, ha az illető község tömegesen, vagyis legalább 2/3-ad részben ezen biztosító társaságnál lesz biztosítva: fölkéretnek a t. körjegyző urak, hogy befolyásukkal eszközöljék, miszerint a körjegyzőségükhöz tartozó községek lakóinak legalább 2/3-da a nevezett társulatnál biztosítson. Ez esetben a körjegyző urak a községeikből befolyó és a biztosító társaság által az egyesület részére fizetendő illetékből 10%-tőliban fognak részesülni.

2-5

A Zemplén-megyei gazd. egyesület.

A szerkesztő postája.

Bus vitéznek. — Beteg az ön szive fája — Nálunk nincsen patikája.

J. M. urnak — N. Mihály. Szakcikkét áttettem a rovatvezetőhöz.

— e — urnak *Holyben*. Most a lap térbeli viszonyai miatt sajnálattal félre kellett tennünk. Kérjük becses támogatását a jövőre.

P. L. urnak — F. J. urnak — K. J. urnak — S. B. urnak — B. B. urnak — K. Ö. urnak — Sz. A. urnak — H. B. urnak — A. J. urnak — H. J. urnak — G. J. br. urnak — N. L. urnak — Ch. K. — urnak O. M. urnak — H. D. urnak — *Holyben*. Sz. G. urnak — N. Mihály. M. Gy. urnak — M. Hótyka. N. F. urnak — S. Patak. F. E. urnak — *Sztankó*. A. S. urnak — *Bpest*. Igen becses cikkeikért fogadják szives köszönetemet!

N. K. urnak — *Szomotor*. Elkésett, Következő számunk hozza. Kérünk jövőre is alkalmi tudósításokat.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Főmunkatárs: **KAPAS AURÉL.**

Kiadótulajdonos: **ÖZV. BORUTE ELEMÉRNÉ.**

Árverési hirdetmény.

A sajládi m. kir. közalapítványi ispánság kezelése alá tartozó, Zemplénmegye területén levő alább jelzett bértárgyak Sajládán (Borsodmegye) a m. kir. közalapítványi ispánsági irodában 1892 évi március hó 3-án délelőtti 9 órakor nyilvános szóbeli árverés útján bérbe fognak adni és pedig.

1. A bodrog-kisfaludi állásos korcsma-épület 1893. évi január 1-től 1895. év dec. 31-éig tartó időre, kikiáltási ár 125 frt.

2. A bodrog-kisfaludi határban a tanulmányalapot a Bodrog folyón megillető halászati jog 1892. október 1-étől 1895. év szeptember 30-ig tartó időre, kikiáltási ár 50 frt.

3. A bodrog-kisfaludi homokbánya 1892. év október 1-étől 1895. év szept. 30-ig tartó időre, kikiáltási ár 10 frt 50 kr.

4. Long község határában levő kőporbánya 1892. év október 1-től 1895. év szept. 30-ig tartó időre, kikiáltási ár 75 frt. Versenyezni szándékozók az árverésre meghívotnak.

Árverés alkalmával a kikiáltási árnak megfelelő 10% bánatpénz leteendő.

A bérleti feltételek Sajládán a m. kir. közalap. ispánságnál és B. Kisfaludon am. kir. közalap. erdővédségnél betekinthetők.

Utó vagy a feltételekkel ellenkező ajánlatok visszautasítottak, és el nem fogadotnak.

Oly felek, kik az uradalommal perben vannak, bérhátrálékkal tartoznak, vagy anyag fizetésükről ismeretesek, a versenyből kizáratnak.

Kelt Sajládán, 1892. évi február 18.

A m. kir. közalap. ispánság.

2-2

TK. 3756/1891. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstári végrehajtónak Kovács (Lehi) Blórsa, Kovács (Lehi) János és Kovács (Lehi) Borbála, végrehajtást szenvedő elleni 9 ft 40 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbíró területén lévő L. Bénye község határában fekvő l. bényei 67. sz. tjkvben nevezett végrehajtást szenvedők tulajdonául felvett (147-48) hr. sz. 180 ö. i. sz. a. foglalt belső és háza 400 ft becs és kikiáltási árban, valamint ezt ugyanazon sz. tjkvben foglalt és 422. hr. sz. a. foglalt szőlő birtokra 88 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1892. évi április hó 6-ik napján délelőtti 10 órakor L. Bénye község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladati fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 40 ft 80 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi miniszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a szerencsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1892. évi dec. hó 14-ik napján.

Kiss György, kir. jbró.

Klein Nándor ur Becskedi gazdaságában eladásra kerül: Sennyey-féle anya- és Almássy-féle apaállatok után tenyésztett 14 db. 2 1/2 éves bika; ugyanott kapható tetszés szerinti mennyiségben szép és egészséges tavaszi buza helyben 12 ft 50 kr. szomotori vasúthoz szállítva 13 ftért.

Kátai Mór

tisztartó Becsked,
(posta és vasút állomás Szomotor).

Bor eladás.

Kazinczi-utca 537b. sz. lakáson saját termésű és tiszta kezelésű boraimat litteres palackokban elrusítom.

Az árak következők:

1. Jó minőségű asztali (czankó) bor 1 L. 50 kr.
2. Erős asztali bor 1 L. 60 kr.
3. 1888-iki köves-hegyi szamorodni 1 L. 1.50 kr.
4. Különböző aszu borok is kaphatók.

Tisztelettel

S.-a.-Ujhely, 1892. február 27.

Horváth István.

TK. 104 sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtónak Friedman Herschó végrehajtást szenvedő elleni 812 ft 40 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. jbróság) területén lévő O.-Liszka községben fekvő az o.-liszka 1014. sz. tjkben A I. 1-5. 7-8. és A + 1. sor sz. a. Friedmann Herschó tulajdonául írott ingatlanokra és pedig az A I. 490., 630., 754., 908. és 1009 hr. sz. belhely és külsőségekre és az ahoz tartozó közös legelő és erdő illettőségre 357 ft az A + 2283. hr. sz. szőlőre pedig az árverést 28 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1892. évi április hó 14-ik napján délelőtti 10 órakor O.-Liszka község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladati fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyi miniszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1892. évi január hó 10-ik napján.

Lácza, kir. aljárásbíró.

Tisztán kölcsönösségen alapul. Résztvevősei nincsenek.

THE MUTUAL

NEW-YORKI ÉLETBIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG

(alapított 1843.)

a világ legnagyobb pénzügyintézte

és az életbiztosítás minden nemével foglalkozik.

Összes biztosítéki alap 1891. január 1-én:

➡ **367 3/4 millió forintnál több.** ➡

Birtosítási allomány 1891. január 1-én:

➡ **mintegy 1.595 millió forint.** ➡

Fennállása óta a társaság a kötvénytulajdonosoknak

➡ **760 millió forintot** ➡

meghaladó összeget fizetett ki, melyből mintegy

➡ **210 millió forint** ➡

esetben nyereségre esik.

Díjtáblázatokkal és bővebb felvilágosításokkal készségesen szolgál a

VEZÉRIGAZGATÓSÁG

(Magyarország és a szomszéd tartományok számára)

BUDAPEST, BÉCSI UTCZA 5.

RÓTH BERNÁTH

vaskereskedő gazdasági gépek raktára és bortélmelő.

S.-a.-Ujhely.



Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy saját termésű asszu és szamorodni boraimat litterenki következő áron árusítom el:

Asszu borok árai litterenki 2 frt 20 krtól egészen 4 frtig.

Szamorodni borok ára litterenki 70 krtól egészen 1 frt 50 krig.

Magamat a nagyérdemű közönség becses pártfogásába ajánlva maradtam

kitünő tisztelettel.

Róth Bernáth.

Jegyzet. Ermeimet a párisi világ-, a brüsseli és a budapesti országos, a helybeli és a miskolci gazdasági kiállításokon nyertem.

TK. 5396/1891. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint tkkvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak, Vágó István végrehajtást szenvedő elleni 34 ft 48 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő Kis-Toronya község és határában fekvő a kis-toronyai 63. sz. tjkvben foglalt I. 110. 111. hr. sz. belhely, kert és 58. ö. i. sz. háznak végrehajtást szenvedett Vágó Istvánt, illetve ennek jogán Vágó Károlyt, illető földhasznóvételi és felülépítési joga 220 ftban, továbbá a kis-toronyai 150. sz. tjkvben Vágó István végrehajtást szenvedett ennek jogán Vágó Károly örökös nevére jegyzett 680. hr. sz. Farkas őrsébseli szőlő 132 ftban és a 882. hr. sz. Sütő őrsébseli szőlő 42 ftban, végül az ugyanottani 209. sz. tjkvben végrehajtást szenvedett Vágó István, illetve ennek örököse Vágó Károly, továbbá Vágó István szül. Borbély Juliánna tulajdonos társ nevében álló, és a végreh. törv. 156. §-a értelmében egészben árverés alá bocsátandó 850. hr. sz. Sütő-őrsébseli szőlő-re az árverés 32 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1892. évi április hó 21-ik napján d. e. 10 órakor Kis-Toronyán a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladati fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 22 ft 13 kr. 4 ft 20 kr. és 3 ft 20 krajcárt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333-ik szám alatt kelt igazságügyi miniszeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadék képes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál S.-a.-Ujhely, 1891. évi december hó 31-ik napján.

Raisz Béla, kir. tvszki bíró.

TK. 240. szám

1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A n.-mihályi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Weinberger József végrehajtónak Balodszok János végrehajtást szenvedő elleni 100 ft tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a n.-mihályi kir. járásbíró) területén lévő Márk községben fekvő a márkai 16. sz. tjkvben A I. 1 sor 34. hr. sz. alatt felvett, Balodszok János végrehajtást szenvedett, továbbá Balodszok János (kinek neje Leskö Anna) és k. k. Bolodszok György tulajdonostársak tulajdonául jegyzett ingatlanokra az árverést 320 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1892-ik évi április hó 21-ik napján d. e. 9 órakor Márk község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladati fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 32 forintot készpénzben vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi min. rend. 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a n.-mihályi kir. járásbíró, mint tkkvi hatóságnál 1892. évi február hó 4-én.

Kapy, kir. aljbró.

TK. 5583/1891. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. tvszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy öz. Krámer Józsefné sz. Frikker Éva mint kiskoru Krámer Léna, Erzsébet, Miklós és Mária gyám-anya Krámer Heléna férje Gaszgeber Károlyné és öz. Krámer Jánosné szül. Hoffman Erzsébet, mint Krámer Bálint k. k. gyermeke gyámánya végrehajtónak, Rák József és neje Schmid Anna végrehajtást szenvedők elleni 113 frt 60 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő Józseffalva község határában fekvő, a józseffalvi 29. sz. tjkvben Rák József és neje Schmid Anna tulajdonául jegyzett I. 1 6 sor 25., 145., 228. a), 461., 507. a), 773. hr. sz. és külbirtok és 25. ö. i. sz. háza az árverést 1400 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi április hó 4-ikén d. e. 10 órakor Józseffalván a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladati fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 140 forintot készpénzben, vagy az 1881. LX-ik törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt kir. igazságügyi miniszeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881-ik LX. törvénycikk 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben a kir. tvszék mint tkkvi hatóságnál 1892. évi január hó 25-ik napján.

Képes Gyula, kir. tvszéki bíró.

TK. 3969. szám./1891.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Benedek Józsefné sz. Szöllösi Juliánna végrehajtást szenvedő elleni 25 ft 54 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbíró területén lévő, T.-Lucz község határában fekvő a t.-lucz 263. sz. tjkvben Benedek Józsefné tulajdonául felvett 36. hr. sz. ingatlanra 197 ft becs és kikiáltási árban, valamint az ugyanazon sz. tjkvben foglalt 39 hr. sz. ingatlanra az árverést 177 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1892. évi április hó 29-ik napján d. e. 10 órakor T.-Lucz község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladati fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 19 ft, 70 krt. és 17 ft 70 krajcárt készpénzben vagy az 1881. LX-ik törvénycikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi min. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. jbróság, mint tkkvi hatóságnál 1891. évi december hó 15-ik napján.

Kiss György kir. jbró,

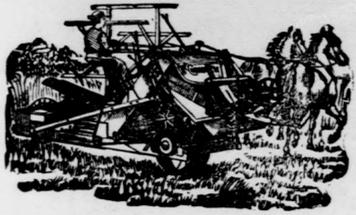
Hirdetmény.

A Munkács-Szt.-Miklósi uradalomnál következő vetemény magvak keletnek eladás alá u. m.

1. Mezei Komócsin mag mm.-ja 34 ft
 2. Legjókorabb erő eredeti olasz magból származó és termelt Nanerottola tengeri mm.-ja 15 ft
 3. Homok borsó legkitünőbb és legkiadóbb, kitünő zöld takarmány különösen fejős tehéneknek mm.-ja 15 ft
- Írásbeli megkeresésre rögtön válaszol, és kívánatra mintával is szolgál.

3-8

Az uradalmi Igazgatóság.



McCORMICK

fűkaszaló és aratógépek

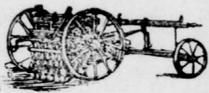
kéveköttel vagy anélkül.

„A legjobbak a világon.“

Magyarországban magában, 600 darabon felül van működésben.

2-12

Kaphatók



Grosz Vilmos-nál S.-a.-Ujhely

vaskereskedés és mindennemű gazdasági gépek raktára.

HIRDETMÉNY.

A „Nyulhoz“ címzett vendéglőben S.-a.-Ujhelyben (Rákóczy-utca 722. szám) kaphatók mindenféle finom italok jutányos árak mellett, ugymint cognac, rum, szilvium, törköly, borovicska mindennemű likőrök, thea, sör stb. Különösen pedig **természetes állapotban** kitűnő és zamatos **fehér és vörös asztali pecsénye, szamorodni, asszu és siller borok** literenkint 40 krajczártól 5 forintig.

Ugyanott kaphatók a jelzett borok nagyban is, azaz hordó számra, a vidékre azonban csak 10 literen felüli mennyiségben szállítattik, **mely borok természetes minőségéért** kezeséget vállal

Abonyi D. Mór.

7

A Foncière pesti biztosító társaság főügynöksége.

SZŐLLŐSY SÁNDOR

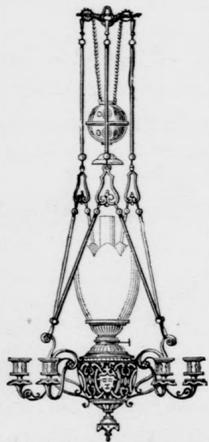
SÁTORALJA-UJHELYBEN

ajánlja dusan felszerelt üveg, porcellán, majolika, DITMAR-féle lámpa,

Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök raktárát

legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár-olaj nagy raktára.



Szabott árak.

Szabott árak.

Mindennemű angol szervizek dús választékban.

Valódi

Gyógy-malaga kivonat

a Klosterneuburgi cs. kir. bor-vegyi-elemző intézet által elismert

legjobb, valódi malaga,

mint legelőkelőbb erősítőszert, betegek, gyengélkedők, lábadozó betegek, gyermekek stb., vérszegénység és gyomor-gyengeség ellen a leghathatósabb szer.

Litteres és fálliteres, dredóti üvegekben, törvényileg engedélyezett védjeggyel ellátva kaphatók

VINADOR

Spanyol-borkereskedő czégnél Hamburg és Bécsben.

Továbbá, kütönféle legfinomabb külföldi borok eredeti üvegekben, üzleti áron, s poharanként kimérve **Deutsch Ignác** és **Magaziner Emil** urak kávéházában S.-a.-Ujhelyben kaphatók.

Kérjük a t. közönséget, a törvényileg engedélyezett védjegyre ügyelni, mert csak így nyújthatunk kezeséget a legkitűnőbb jóság s valódiságért.

4-6

Hirdetmény.

Egy kis városban fekvő, kelően felszerelt nyári étkező- és mulatóhely, fürdővel azonnal eladó vagy előnyös feltételek mellett bérbeadó. Felvilágosítást e lap kiadóhivatala ad.

Eladó termények.

Golden melon árpa 1000 mm. és 70 mm. búkkönymag **vető magnak** alkalmasak. 15 hordó 1890-iki termésű lehuzott, nem penészes **szamorodni** kistoronyi és 10 hordó 1890-iki **szamorodni** igen finom **pecsénye borok.**

7-800 mm. széna és sarju Málczán és Márkon.

Felvilágosítást ad Nagy-Kövesden

Szerdahelyi Vincze.

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör“ vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,

GRANIT, SZIANIT

és homokkő sirkövet.

Tisztelettel

BURGER ADOLF vállalkozó.

Sürgőnycím: Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldeték.

Sirkövek újbóli tervezése

Intányos áron készítenek.

Hirdetés.

Fajbaromfi és tojás van **Bogyay Zsigmond** sárospataki fajbaromfi-tenyészdéjében eladó.

Mégpedig: 25 db. Plymouth Rocks kakas 6-7 hónaposak a 3-5 ftig. 20 db. Pekingi gácsér 6-7 hónaposak a 2 forint.

Nemesítésre és vérfrissítésre igen ajánlatos.

Plymouth Rocks tyuktojás darabja 25 kr. Pekingi kacatojás darabja 25 kr. Bronz pulykatojás darabja 50 kr. Másféle pulykatojás darabja 25 kr. — A tenyésztőrsz-állatok mind kiváló szép példányok. A tojások frisségeért kezeség vállalattik. A szakszerű csomagolás tyuk- és kacatojásnál a mennyiség arányához képest 40-50 kr. Az elszállítás a megrendelés sorjában történik.

Vetnivaló Hanna serárpa kapható **Bogyay Zsigmond** sárospataki birtokosnál, a vasuti állomásra szállítva, zsákostól m. mázsánkint 8 ftért.

Ház.

Deák-utca 803. sz. ház eladó. Tulajdonosa ugyanott lakik.

Csúz, küszvény, tagszaggatás, fejfájás, esipőfájdalom, hátfájdalom stb. ellen legjobb bedörzsölés a Richter-fele

Horgony-Pain-Expeller.

Több mint 20 év óta a legtöbb családban ismeretes mint fájdalom-enyhítő szer és majdnem minden gyógyszerárban kapható 40 és 70 krért. Minthogy utánzások léteznek, ennél fogva mindig határozottan:

„Horgony-Pain-Expeller“

kérendő.

Fedezési hirdetmény.

Méltóságos **gróf Andrassy Tivadar** ur tőke-terebesi uradalmában az 1892. évi fedezési idény alatt február 25-től kezdve következő mének fognak tedezni:

Hordár angol telivér, pej, helybeli nevelés, szül. 1883-ban, apja Kapitány, anyja: Amazon, fedez 10 frtért. istállópenz 1 frt.

Fawory lipizzai faj, szürke, született a lipizzai császári ménésben 1871-ben, apja: Fawory, anyja: Trompette, fedez 12 frtért, istállópenz 1 frt.

Idegen kanczák ellátásba elfogadtatnak, — zab, széna a piaci áron számítottatik, istálló, alomszalma ingyen adatik, kívánatra megbizható ápoló mérsékelt áron adatik.

Tőke-Terebesen, 1892. febr. 20.

Msgs. Andrassy Tivadar és Gyula gróf urak jószag igazgatósága Tőke-Terebesen.

1-2

MEGHIVÁS
a
SZEGI GŐZMALOM
RÉSZVÉNYTÁRSASÁGNAK
S.-A.-UJHELYBEN

1892. márczius 27-én d. e. 10 órakor
a zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitel-
bank helyiségében tartandó

rendes évi közgyűlésére.

A közgyűlés tárgyai:

1. A közgyűlési elnök megválasztása.
2. Az igazgatóság üzleti jelentésének tárgyalása.
3. A felügyelő bizottság jelentésének előterjesztése.
4. A mérleg megállapítása, a nyereség felosztása és az osztalék meghatározása.
5. Az igazgatóság és felügyelő bizottság részére megadandó felmentési határozat.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1892. február 17-én.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból:

9. §. A közgyűlés áll azon részvényesekből, kik a közgyűlés előtti időben részvényeiket az igazgatóságnál ellennyugta és szavazati jegy mellett letéteményezték.

3038. szám.
II. 1892.



M. kir. államvasutak
üzletvezetősége
Debreczenben.

Hirdetmény.

A m. kir. államvasutak munkácsi állomásán levő felvételi épületnek kibővítési, valamint az ottani áruháztárhoz építendő raktári irodahelyiség munkálatainak utánmérés alapján egységárak mellett való előállítására ezennel nyilvános versenytárgyalás hirdettetik.

Az építési tervek és az ajánlati költségcsaták, melyekből a teljesítendő munkákról tájékozás szerezhető, a szerződési tervzet, valamint a m. kir. államvasutaknál az utánmérés alapján kiadott munkák előállítására nézve érvényben álló „feltétfüzet” általános és részletes határozmányai a debreczeni üzletvezetőség építési és pályafentartási osztályánál (főpiac és kádasutca sarkán „Hungária” épület II. emelet 14. ajtó), valamint Munkácson a m. kir. államvasutak osztálymérnökségénél f. hó 25-től kezdődőleg a hivatalos órák alatt megtekinthetők és az ajánlati költségcsaták megszerzhetők.

Az ajánlatok jogérvényes alakban, bélyegzetten és lepecsetelve „Ajánlat a Munkács állomáson levő felvételi épület kibővítési és a raktári iroda helyiségének előállítására munkáira” felirással ellátva, 1892. márczius hó 8-ik napján déli 12 óráig alólírt üzletvezetőség titkárságához beküldendők vagy benyújtandók.

Bánatpénzül 600 frt készpénzben vagy megfelelő értékű állami letétekre elfogadható értékpapírokban f. é. márczius 7-ik napján déli 12 óráig az üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál leteendő. A készpénzbiztosíték után kamat nem követelhető, az értékpapírok pedig a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett tizennégy napnál nem régiebb, utolsó napiárfolyam szerinti, de a mértéket meg nem haladó értékben fogadtatnak el.

Az ajánlatban a bánatpénz lefizetése megemlítendő s kijelentendő, hogy pályázó a szerződési feltételeket ismeri s magát azoknak aláveti.

Oly ajánlatok, melyek nem a kellő időben érkeznek, vagy melyekre nézve a kitűzött bánatpénz le nem tétetett, figyelembe nem vétetnek.

Alólírott üzletvezetőség fentartja magának azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok között, tekintet nélkül az árra és feltételekre, szabadon választhasson.

Debreczen, 1892. február hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnymot nem díjaztatik.)

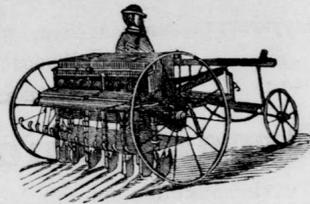
S.-a.-Ujhely. nyomtatott a „Zemplén” gyorsajtóján.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője Kassán, Eperjesi-ut 11. sz.

Ajánl a t. gazdaközönségnek a tavaszi időnyre szükséges gépeket, nevezetesen szilárdan szerkesztett

könnyű sorvető és szórvavető gépeket, ekéket és boronákat, hengereket, lókapákat stb., továbbá Baker- és magtár-rostát, mely gyártmányainknak gépgyárunkban állandóan jelentékeny készletét birjuk



bizományi raktárt pedig BEHYNA TESTVÉR uraknál S.-a.-Ujhelyhen.



Szállítunk továbbá saját gyártmányú s legjobb szerkezetű szaszgyár- és malomberendezéseket, gőzgépeket és gőzkazánokat, házi és egyéb szivattyukat, olajsajtókat és olajmagpörkölköket.

Elhasznált gépek, különösen

gőzmozgonyok és gőzcséplők

pontos átigazítását, kijavítását legjutányosabban eszközöljük.

Gyártmányaink képes árjegyzékét b. kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

3-6

Pályázati hirdetmény.

A tarczali állami amerikai szállótelep részére szükséges faárúknak szállítására pályázatot hirdetek.

A szállítandó árúk a következők:

1. 20,000 drb. hatláb (6') magas s legalább 5/8 cm. átmérőjű tölgy- vagy akáczfából készült légszárz hasított szállókaró;
2. 200 drb. 20 cm. középméretű s 2.1 m. magas és 300 darab 13 cm. középméretű s 3.2 m. magas faragatlan (kerek) hántott, ugyancsak tölgy- vagy akáczaoszlop;
3. 1000 darab 6/8 cm. vastagsági méretű 6 m. hosszú fenyőfaléc.

Megjegyzem, hogy az egyes csoportokra pályázni külön-külön is lehet s hogy mindezen árúk csak próbaszállítmányok; ha használatuk beválik, a jövő év tavaszára mindenikből több ezernek, illetve a karóból legalább 100,000 drbnak megrendelése fogantatosítottatik.

A 10% bánatpénzzel ellátott ajánlatok folyó évi márczius hó 20-ig nyújtandók be alólírott igazgatóságához, melynek részéről ajánlattevők 5 nap alatt okvetlen értesítve lesznek.

A megrendelt árúk a megrendelés vételétől számítva 25 nap alatt szállítandók.

Kelt Tarczalon, 1892. február 18-án.

A m. kir. vinczellér-iskola.

Kosinszky.

MAGY. KIR. SZAB. PARKET-GYAR.

Dunkel V. K. Kassa

ajánlja kitünő száraz hegyi tölgyfából készített sokszorosan kitüntetett szalag és koczka parketáit legjutányosabb árak mellett.

5-12

A lerakást a gyár saját lerakói által is eszközölteti.

Rajzminták kívánatra bérmentesen szolgáltatnak ki.



Eddig még fölülmulhatatlan.

Maager V.-féle

valódi tisztított

DORSMAJOLAJ

Maager Vilmostól, Bécsben.

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltatott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendeltek mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarna érni.

Egy üveg ára frt, egy üveg fehér 1 frt 50 kr. Kapható a gyári raktárban Bécsben III./3., Heumarkt 3., valamint az osztrák-magyar monarchia legtöbb gyógyszerárában. Sátoralja-Ujhelyben: csak Éllassy E. és Kinosessy P. urak gyógyszerárában. 15-24